



Auswärtiges Amt



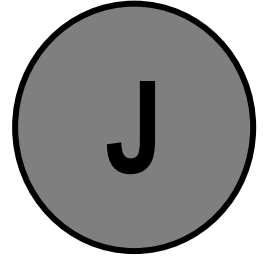
**Bitte in Druckschrift!**

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Prüfungsort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_



# Auswahlverfahren für den gehobenen Dienst

KSA

## Sprachtest **JAPANISCH**

Testübersicht

I.	Partikel	12 Punkte	
II.	Verbformen	12 Punkte	
III.	Grammatische Formen	12 Punkte	
IV.	Wortschatz A	12 Punkte	
V.	Wortschatz B	10 Punkte	
VI.	Übersetzung Japanisch-Deutsch	15 Punkte	
VII.	Übersetzung Deutsch-Japanisch	15 Punkte	
VIII.	Telefongespräch	6 Punkte	
IX.	Fragen beantworten	6 Punkte	
	<b>Gesamtpunktzahl</b>	<b>100 Punkte</b>	

Bearbeitungszeit : 45 Minuten

Hilfsmittel : keine

Bitte überprüfen Sie den Test auf Vollständigkeit!

Der Test umfasst einschließlich Deckblatt 10 Seiten.

Korrektor/in: \_\_\_\_\_

Fehlerzahl: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Punktzahl: \_\_\_\_\_

Setzen Sie die richtigen Partikel ein!

1. 来年、日本\_\_\_\_\_転勤する。
2. 午前、会議\_\_\_\_\_<sup>じゅん</sup>準備をした。
3. クラウゼさんは日本人\_\_\_\_\_<sup>けっ</sup>結婚した。
4. ドイツ\_\_\_\_\_<sup>はな</sup>遠く離れた国で働いている。
5. 空港に議員\_\_\_\_\_迎えに行った。
6. <sup>なごや</sup>名古屋へ行くとき、<sup>しずおか</sup>静岡\_\_\_\_\_通った。

## II. Verbformen

/12

Setzen Sie die Verben in der richtigen Form ein!

1. 日本に\_\_\_\_\_ばかりなので、日本語はまだあまりわかりません。(来る)
2. 外務<sup>しょう</sup>省に\_\_\_\_\_以来、韓<sup>かん</sup>国語の勉強も始めた。(入る)
3. 東京は安全で、とても\_\_\_\_\_やすい。(住む)
4. 今朝、仕事に\_\_\_\_\_前に、ジョギングをした。(行く)
5. 勉強\_\_\_\_\_するほど、日本語が上手になる。(する)
6. メモを\_\_\_\_\_ながら、先生の話聞いた。(取る)

Wählen Sie die richtige grammatische Form aus und setzen Sie diese ein!

として 関して 始め よる 同時に 対して

1. お客さんに\_\_\_\_\_は、丁寧な言葉を使う。
2. ニュースに\_\_\_\_\_と、大きな交通事故があったそうだ。
3. 日本の文化に\_\_\_\_\_の本を買った。
4. 京都を\_\_\_\_\_、色々な町へ旅行した。
5. 山田さんは日本の代表者\_\_\_\_\_ベルリンで働いている。
6. 事務室に入ったと\_\_\_\_\_、電話が鳴りだした。

Wählen Sie das richtige Wort aus und setzen Sie es ein!

勤務	法律 <sup>りつ</sup>	政治	出席	資料	記事
----	------------------	----	----	----	----

1. あしたまでに\_\_\_\_\_をまとめなければならない。
2. 日本についてのおもしろい新聞\_\_\_\_\_を読んだ。
3. 大使は日本の\_\_\_\_\_家と会った。
4. \_\_\_\_\_時間は午前 9 時から午後 3 時半までだ。
5. 環<sup>かんきょう</sup>境 フォーラムは\_\_\_\_\_がとても良かった。
6. ある国にいたら、その国の\_\_\_\_\_を守らなければならない。

## V. Wortschatz B

/10

Verbinden Sie das deutsche Wort mit seiner japanischen Entsprechung!

- |    |                         |   |   |                                |
|----|-------------------------|---|---|--------------------------------|
| 1. | Aufenthaltsgenehmigung  | • | • | <small>めんぜいはんい</small><br>免税範囲 |
| 2. | Führerschein            | • | • | <small>しょうほんやく</small><br>認証翻訳 |
| 3. | beglaubigte Übersetzung | • | • | <small>たい</small><br>滞在許可      |
| 4. | Geburtsurkunde          | • | • | <small>しょう</small><br>出生証明書    |
| 5. | Reisefreimenge          | • | • | <small>めん しょう</small><br>運転免許証 |

Übersetzen Sie möglichst genau ins Deutsche!

ドイツ外務<sup>しょう</sup>省は1951年から1999年までボンにあり、1999年にベルリンに<sup>うつ</sup>移った。ハウスフォクタイ広場の近くで、本館と新館でできている。本館は昔の<sup>てい</sup>帝国銀行の建物だ。外務<sup>しょう</sup>省には約1万2千人の職員が務めている。その大多数は世界の国々にあるドイツ大使館やドイツ<sup>そうりょう</sup>総領事館で働いている。

注意：<sup>てい</sup>帝国 das Reich

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## VII. Übersetzung Deutsch-Japanisch

/15

Übersetzen Sie möglichst genau ins Japanische!

1. Ist Ihnen schon aufgefallen, dass Ihr Pass bald abläuft?

---

---

2. Bitte tragen Sie Ihren Namen, Ihre Adresse und Ihre Telefonnummer in dieses Formular ein!

---

---

3. Wenn Sie vorhaben, sich länger als 90 Tage in Deutschland aufzuhalten, benötigen Sie ein Visum.

---

---



## VIII. Telefongespräch

/6

Vervollständigen Sie das Telefongespräch und schreiben Sie die Buchstaben der beiden richtigen Sätze in die Kästchen!

- A 申しわけないんですが、そういうお話にはちょっと興<sup>きょう</sup>味ないので。
- B すみませんが、伝言をお願いできますか。
- C こちらは同じ領<sup>りょう</sup>事部のレーマンです。
- D すみませんが、ピザを注文したいんですが。
- E 申しわけありませんが、レーマンはただ今外出しております。

シュミット： はい、ドイツ大使館領<sup>りょう</sup>事部のシュミットです。

田中： 法務<sup>しょう</sup>省の田中と申しますが、レーマンさんいらっしゃいますか。

シュミット：

田中： 何時ごろお戻りになりますか。

シュミット 4時に戻る予定になっています。

田中： そうですか。

シュミット： はい、承<sup>うけたまわ</sup>ります。

田中： では、「来週は出張<sup>ちやう</sup>をする予定なので、レーマンさんに会えない」と伝えていただけますか。

シュミット： はい、かしこまりました。

田中： ありがとうございます。失礼します。

シュミット： 失礼します。

## IX. Fragen beantworten

/6

Beantworten Sie folgende Fragen auf Japanisch!

1. どこで日本語を勉強しましたか。

---

---

2. どうして外務省に入りたいのですか。

---

---